

# Boeing de Pluna: 1 millón de pesos diarios

Sólo la amortización de la deuda que se contrae al adquirir un Boeing 937, costaría a PLUNA un millón de pesos por día. A esa suma, hay que agregarle los gastos correspondientes a combustible, sueldo de tripulación y personal de tierra, tasas de aeropuerto etc. Mientras tanto y pese a optimas predicciones, sólo uno de los cinco Vickers de PLUNA está en condiciones de vuelo. Los servicios de temporada se cumplen con aviones arrendados.

## "El Herald"

Director Responsable-Propietario: ORLANDO PORTELA — Afiliado a O. P. I. — Porte pago. — Res. P. E. 25-5-57

Año XVIII - Tercera Epoca - "EL HERALDO" - Young

Jueves 8 de Enero de 1970 N.º 2209

"POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ RIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE"

## TELEFONOS

El desorden, el relajo, la desatención y la falta de consideración para con los abonados que pagan religiosamente y un servicio carísimo y pésimamente atendido lo estamos viviendo actualmente en Young.

En un número anterior nos ocupamos del relajo imperante en el servicio telefónico de nuestra ciudad, el cual provocó verdadera conmoción entre los usuarios de este servicio, por las enormes verdades que dicho artículo decía sobre la forma en que se tratan a los abonados a quienes se les cobra una enormidad y se les brinda el peor servicio y atención que jamás hubo desde que existe la red telefónica en nuestra ciudad.

La tiñan del espacio nos obliga a ser breves en este comentario, pero lo seguiremos en nuestras próximas ediciones, ya que no podemos tolerar que se nos siga tomando del pelo como lo han hecho hasta la fecha los funcionarios encargados de mantener y atender como es debido este importante servicio público que bien caro lo pagamos y que tan mal se nos atiende. Hay un refrán que dice "que la culpa no la tiene el chanchito sino quien le rasca el lomo" y en este caso si esto continúa así la culpa la tendremos los propios suscriptores, que deberíamos juntarnos todos y en una fuerza compacta llegar hasta quien le corresponde la responsabilidad de poner las cosas en orden, porque realmente así no se puede continuar.

## ¿Cambios ministeriales en Marzo?

En los círculos políticos y gubernamentales de la Capital se viene hablando con insistencia de la reorganización ministerial, que se propondría realizar --para febrero o marzo venideros-- el Presidente de la República, Jorge Pacheco Areco.

Prácticamente --se dijo-- se compondría un nuevo gabinete, citándose ya los nombres de los ministros salientes y de sus respectivos subrogantes, que son los siguientes:

Dejarían la cartera, los titulares de Hacienda, César Charlone, del Interior, Esc. Pedro W. Cersósimo, de Relaciones Exteriores, Prof. Venancio Flores, de Cultura, Dr. Federico García Capurro, de Transporte, Comunicaciones y Turismo Ing. José Serrato y de Salud Pública Dr. Walter Ravenna.

Los nombres que se mencionan para esos cargos ministeriales son los de Carlos M. Fleitas o Armando R. Malet para Hacienda; Agustín C. Caputti o el Coronel Costanzo para Interior; Eduardo Paz Aguirre para Relaciones Exteriores; Dr. Carlos Queraltó para Cultura persistiendo la incógnita en lo que tiene que ver con los sustitutos del Ing. José Serrato y el Dr. Ravenna.

Uno de estos dos Ministerios se le adjudicaría al sector de "Por una Política de Partido" y una alta fuente insistía en la posibilidad de que el diputado Milton Fontaina ocupara la cartera de Turismo.

Los cinco Ministros inamovibles --se da por seguro-- serían el Gral. Antonio Francese en Defensa Nacional; Juan M. Bordaberry en Ganadería y Agricultura; Jorge Sapelli en Industria y Comercio; Julio M. Sanguinetti en Trabajo y Seguridad Social y Arq. Walter Pintos Risso en Obras Públicas.

Trascendió asimismo que la tesitura del alejamiento del Cr. Rodríguez López de la Dirección de Planamiento y Presupuesto, parecía diluirse ante el franco apoyo del Presidente Pacheco Areco a su gestión.

## Lotería

Un importante premio de la Lotería de fin de año cayó en Young, el décimo premio con 5 millones de pesos el número 5834 fue vendido por el Salón Ideal del Sr. Juan J. Romero.

Aunque no hemos podido obtener la nómina total de los agraciados por la Diosa fortuna, sabemos que entre otros están los Sres. Jose Sica, Elbio Azatto, Ernesto Saffir, Severo Rodríguez, Wal demar Cristensen.

## Cordero

El Sr. Oscar Samurio, había conseguido que un amigo le regalara un cordero para la fiesta de fin de año pero con tan mala suerte que la noche del 31 se le escapó con una soga en el pescuezo. El Sr. Samurio pide por este intermedio a quien lo tenga que se lo devuelva, ya que le es difícil conseguir otro y esta jugada ardua de la suerte lo dejó con ganas de comer cordero el primer día del 70 que por lo visto no se le presentó nada promisorio.

## Berenbau

Este delincuente de guante blanco que está al país en millonadas de pesos en las maniobras de los llamados delitos socio económicos, apenas estuvo un mes entre rejas y ya salió en libertad.

Hay un adagio que dice (po derozo caballero don dinero) y en este caso parece que efectivamente se da, por que mientras un desgraciado trabajador que a veces por falta de trabajo se ve forzado a carrear una oveja para llevarle de comer a sus hijos y su mujer, lo tienen 6 meses preso y a este delincuente que al estafar el país en sumas millonarias, nos ha estafado a todos los uruguayos que trabajamos y vivimos acibillados a impuestos, para que el gobierno tenga para cubrir todos estos robos graciosamente llamados delitos socio económicos, sus actores apenas están un mes preso y otros ni siquiera lo estuvieron.

Preguntamos: ¿también la podredumbre habrá alcanzado con su mal olor a la Justicia?

## Noticias y Comentarios

**La Caja de Industria y Comercio (Sub Agencia Young) CITA para el día 13/1/70 en horas de Oficina a cobrar haberes a los siguientes interesados**

Pensión No. 23.295 Mary R. de Dalmao. Pensión No. 311.752/5 Maria A. B. de Perez. Pensión Número 709.877/1 Blanca Centurión

## Mesa Inscriptora

Para el día 20 del corriente está dispuesta la llegada de la mesa delegada No. 1 de la Oficina Electoral de Rio Negro. No sabemos aun el local donde se instalará, pero para el próximo jueves tal vez ya podamos dar su lugar de ubicación.

## Tránsito

El desorden imperante en el ordenamiento del tránsito por nuestras calles no hay nada comparable al relajo imperante en este aspecto, ya que ni el existente en el servicio telefónico lo iguala.

No nos explicamos que si hay dos o tres inspectores no se aplique ni se haga cumplir ninguna disposición de las existentes sobre estacionamientos, control de velocidad en la planta urbana, tránsito con pesados remolques por nuestra principal avenida, tractores transitando por las calles mejoradas los días de lluvia, enormes cosechadoras que ocupan mas de la mitad de la avenida y que pasan en rauda marcha por 18 como si no hubiera calles paralelas o transversales para desviar su ruta. De todo esto y algo mas nos ocuparemos en nuestras próximas ediciones

## Juzgado 5a. Sec. Rio Negro Año 1969.

### MOVIMIENTO ADMINISTRATIVO

Resoluciones dictadas	827.
Despachos diligenciados	170.
Expedientes iniciados	153.

### MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

Nacimientos	369.
Defunciones	69.
Matrimonios	58.
Reconocimientos	23.

Un millón de pesos por día durante nueve años, le costará al país la adquisición de un avión BOEING 737 a IBERIA. Al cabo de ese lapso el avión habrá pasado de moda (teniendo en cuenta el rápido adelanto en la materia) y es factible entouces su desguace.

Al millón de pesos referido, no se le incluyeron los gastos que originan los pagos de los sueldos a lo tripulantes, personal de tierra, erogaciones administrativas, combustibles, tasa de aterrizaje

De acuerdo con informaciones que obran en nuestro poder el costo del jet al contado es de U\$S 4 100.000. Agrégase a la cantidad citada dólares 400.000 por concepto de equipos de radio y diverso instrumental. Pero como PLUNA comprará el avión financiado en 16 semestralidades los intereses devengados, al mínimo internacional, llevan el costo del BOEING 737 a 9 millones de dólares. A partir de esta suma es necesario agregar un millón de dólares por adquisición de imprescindibles repuestos y 320.000 dólares por año por concepto de seguros (al término de la financiación serán U\$S 2.380 000)

Sumadas estas cantidades, es posible saber que EL AVION CUESTA AL APROXIMADAMENTE 13 MILLONES DE DOLARES.

## Dra. Yolanda Morín Médico Cirujano Oculista

### Aviso muy importante

UNA NUEVA BECA LA ALEJARA DE NOSOTROS RUMBO A AUSTRALIA.

Por lo tanto COMUNICA a las personas interesadas que estará en Young el MARTES 20 DE ENERO.

Atenderá de 13 a 18 horas en el City Hotel.

Pedir número en el City Bar

## Fueron fijadas retribuciones mínimas para los trabajadores rurales

### DECRETO:

Artículo 1.º Los trabajadores rurales empleados en las faenas de agricultura y ganadería, además de alimentación suficiente y vivienda higiénica extensiva a sus familiares (esposa, hijos y padres) a su cargo, percibirán las siguientes remuneraciones mínimas:

	MENSUALES	DIARIOS
Capataz	11.050.00	442.00
Peón especializado	10.185.00	407.00
Peón y Chacarero	9.665.00	387.00
Menores de 18 años	6.560.00	263.00
Cocinero	6.560.00	263.00
Servicio Doméstico	5.180.00	206.00
Tropero y Peón Jornalero		450.00

Artículo 2.º Los trabajadores comprendidos en el artículo anterior, que no perciban la retribución en especie (alimentación y vivienda), indicada en la Ley N.º 10.809 de 16 de octubre de 1946 y sus modificativas, percibirán además, la suma de \$ 4.200.00 o su equivalente diario (140.00). En consecuencia, los trabajadores ocupados en faenas de ganadería y agricultura que no gocen de alimentación y vivienda en las condiciones legales, percibirán las siguientes retribuciones:

	MENSUALES	DIARIOS
Capataz	15.235.00	584.00
Peón especializado	14.365.00	548.00
Peón y Chacarero	13.850.00	528.00
Menores de 18 años	10.745.00	405.00
Cocinero	10.745.00	405.00
Servicio Doméstico	9.360.00	348.00
Tropero y Peón Jornalero		590.00



# Bajar el alto costo del dinero y Nacionalizar el Ahorro

Programa inminente, para Helio Fernandez

**EL DIRECTOR del Banco de la República, Sr. Helio Fernandez, manifestó que es cuestión de vida o muerte para la economía uruguaya situar el interés bancario en un límite no superior al 24 o/o y canalizar el ahorro público hacia las actividades reproductivas para el País, al reportero de la revista internacional "Visión", que se edita originalmente en Panamá. Transcribimos íntegro el mencionado reportaje publicado en la edición del 19 de diciembre.**

"Es una cuestión de vida o muerte para el Uruguay. No hay economía capaz de resistir un interés bancario del 60 por ciento al año", sostiene con energía Helio Fernandez, uno de los principales asesores del gobierno de Jorge Pacheco Areco en materia de política financiera. Fernandez (47 años, casado, 4 hijos), un hombre no comprometido políticamente, es en su vida privada un próspero "cabañero", criador de caballos de carreras de pura sangre. Se desempeña como director del Banco de la República accediendo a un pedido personal de su amigo, el Presidente. A pesar de ser un ferviente partidario de la libertad empresarial, admite que se vive una situación de extrema emergencia y por ello ha trabajado para el gobierno preparando radicales reformas del sistema bancario del país.

La grave inflación que había estado sufriendo el Uruguay, que alcanzó su nivel crítico en el primer semestre de 1968 con una tendencia alcista del orden del 180 o/o, ha sido la principal responsable del desquicio del régimen bancario y la elevación escalofriante de las tasas de interés para los préstamos.

El proceso se inició con el estancamiento económico uruguayo. Entre 1957 y 1967 el producto bruto global disminuyó en un 2 por ciento y el ingreso per capita descendió en un 3,3 por ciento. "La banca -dice Fernandez- no llena el cometido fundamental que le compete. Desde el arranque de la inflación en 1956, dejó de cumplir su misión fundamental de llegar a los sectores productivos y desde 1963 abandonó incluso su función esencial de actuar como intermediaria entre el ahorro y el crédito, la que dejó de ser para ella una operación rentable". Según el diagnóstico de Fernandez la banca se orientó a usar el ahorro en inversiones propias: activos fijos, monedas duras, etc., para salvar con grandes ganancias, el deterioro de la inflación.

La expansión física, el pago de mas altos intereses a los ahorristas y el incremento de los gastos de los bancos trasladaron su efecto, inevitablemente, al costo de dinero, llegando, vía "comisiones", hasta triplicar la incidencia del interés legal. El aumento del costo del dinero contribuyó aun mas a incentivar los problemas de estancamiento e inflación, porque las actividades productivas no podían competir con aquellas otras que, por su índole especulativa, eran las únicas que estaban en condiciones de absorber los altos costos de financiación.

Sostiene Fernandez que es indispensable poner la banca de acuerdo con el ahorro. "Hay 3.000 funcionas que sobran y cerca de 800 casas bancarias para un país no necesita mas de 300. Hay que remover todo un sistema, promoviendo una reestructuración bancaria de fondo".

La banca privada, por acuerdo del Banco Central, ha venido reduciendo su dimensión física, persiguiendo por esa vía la reducción de las altas tasas de interés.

Una primera medida, adoptada en ocasión de la grave crisis bancaria de 1965, cuando varios bancos cayeron en quiebra, fue la de suprimir efectivamente las sucursales y agencias de los bancos afectados, evitando que pasaran a la dependencia de otros bancos. En esa ocasión se eliminaron 157 sucursales, llegándose, según cifras de la Asociación de Bancos del Uruguay, al mantenimiento de 424 casas únicamente. Pero el movimiento de expansión no se detuvo, porque de acuerdo con cifras de la misma Asociación, a enero de 1969 había 533 casas bancarias en todo el país (47 casas centrales y 486 sucursales), guarismos que no coinciden con el global estimado por Helio Fernandez, pero que revelan todavía un sobredimensionamiento grave.

El presidente del Banco Central del Uruguay, Carlos Sanguinetti, ha estado impulsando un plan de nuevas reducciones. Obtuvo hace algunas semanas un com-

promiso por parte de la Asociación de Bancos de disminuir en un 10 o/o el número de agencias antes del término de 1969. "Un restante 20 o/o -dijo Sanguinetti- se clausurará en 1970. Para ello se creará una comisión mixta que elaborará un programa que comprende a la capital y al interior, para evitar que los cierres provoquen distorsiones inconvenientes".

El Presidente de la República cree que con esas medidas y otras paralelas se conseguirá abaratar el costo del dinero. "Sus resultados -dice- se verán en algunos meses y me sentiría satisfecho que en una primera etapa la tasa de interés se rebajara al 33 o 34 o/o".

El achicamiento de la banca no traerá como consecuencia problemas sociales demasiado graves.

A Helio Fernandez, y probablemente tampoco al presidente Pacheco Areco, no le satisface el simple plan de reducciones. "Esos arreglos no sirven -dice Fernandez-. No alcanzarán de manera alguna para lograr un interés bancario razonable, que no debería ser mas alto del 24 por ciento. En este problema no se puede actuar por etapas. Hay que cortar el mal de cuajo, como se hizo con la inflación".

Fernandez le ha aconsejado a Pacheco Areco orientarse, lisa y llanamente, hacia la nacionalización del ahorro, como única manera de asegurar que los bancos desarrollen una política de crédito que sirva, positivamente, a la economía y a la consecución de las metas del desarrollo nacional.

En el futuro inmediato, el problema de la reorganización bancaria será tema de intenso debate en el Uruguay, donde los planteamientos de Helio Fernandez cuentan con entusiastas apoyos y, a la vez, enérgicas resistencias. De cualquier manera, se entiende que sus propuestas son la base fundamental de un proyecto de ley que se prepara al mas alto nivel gubernativo que entraría a la consideración del Parlamento en los próximos meses.

Estacion de Servicio



de JORGE COLOMEO  
Tel. 178 Young  
Rincón y Antevia

**La Librería**  
**EXCLUSIVIDAD EN:**  
Calzados y Carteras

**VENDO**  
**FORD T Mod. 1926.**  
**CON FACILIDADES.**

**TRATAR:**  
Silveira - Florida y Lavalleja.

**Escribanía Lafuente**  
**COMUNICA:**

Que durante la Feria Judicial Mayor de Enero de 1970, atenderá el escribano los días Jueves 9 y Sábado 17 y a partir del día 21, se atenderá todos los días de 8 a 12 horas.

**Vendo o Permuta**  
Camioneta Chevrolet  
Mod- 28  
**TRATAR:**  
con Eulogio Nuñez

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5ª Sec. del Departamento de Río Negro

**Edicto de Matrimonio**

En Ciudad de Young a 30 de Diciembre de 1969 a las 10 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Juan Pablo Moussayan, de 24 años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad argentina nacido en Argentina, domiciliado en esta ciudad, y Doña Maria Isabel Urreterazu de 24 años de edad, de estado soltera, de profesión educacionista, de nacionalidad oriental, nacida en Dpto. de Florida domiciliada en esta Ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

FRAN M. MORALES  
Oficial del Estado Civil

## Banco de Previsión Social Caja Industria y Comercio

Detalle de los afiliados que entran en el goce de su PASIVIDAD incorporados en el presupuesto del mes de DICIEMBRE 1969.

F.I. 49.408 Pensión N.º 727.678/3 Tida Dos SANTOS MACHADO. F.I. 49.408 Pensión N.º 727.678/2 Ome-  
ria DOS SANTOS MACHADO. F.I. 482.731 Pensión  
N.º 728.223/1 Luisa GALLASTEGUI DE TUR.  
F.I. 384.330 Jubilado N.º 783.111 Elías Elías ORTIZ  
CALDERON. F.I. 626.858 Jubilado N.º 782.980 Justo  
Germán SALGADO. F.I. 626.764 Jubilado N.º 782.789  
Guadalupe PAREDES AIRALA. F.I. 482.987 Jubilado  
N.º 482.987 Dorotea Ercilia ACOSTA. F.I. 49.408 Pen-  
sión N.º 727.678/1 Laurentina MACHADO DOS SAN-  
TOS. F.I. 482.761 Pensión N.º 727.976/1 Zora DRAGI  
CEVIC DE KLARICH

## Comunicado de Prensa

Se hace saber a los propietarios y tenedores a cualquier título de animales que se hallan sueltos en Rutas y Caminos Nacionales, deben retirarlos de inmediato, ya que de no hacerlo serán retirados por la Policía aplicándose inflexiblemente las multas correspondientes, mas los gastos de arreo y pastoreo que los mismos originen.

Jefatura de Policía de Río Negro.

## Nuevo PEUGEOT 504 EL AUTOMOVIL DEL AÑO

- Mas potente
- Mas espacioso
- Mas confortable

Adquiera hoy mismo el suyo

**Hounie & Vairo S.A.**  
MERCEDES YOUNG

## Local AROTCE

Km. 80 - Ruta 3

Ferias mensuales: ULTIMO VIERNES de c/mes

Inscripciones e Informes:

## Banco Comercial

Escritorio Alberto Albisu, 25 de Agosto 529  
Tel. 382 y 456 — Trinidad

## Banco de Previsión Social

### Caja Rural

Se exhorta a todos los Patronos rurales y a todas aquellas empresas gravadas en el impuesto a las transacciones agropecuarias; que aun tengan obligaciones con el Instituto que se presenten a sus oficinas antes del 15/1/1970; para lo cual el Directorio del organismo a decretado un sistema de pago por cuotas. Todos aquellos que se presenten con posterioridad a esa fecha no gozarán de los beneficios establecidos.

Young, diciembre de 1969.

¿VIO QUE BUENOS SON...

LOS

FIDEOS

AL

HUEVO

SAN ANTONIO ?



## Profesionales

**Dr. Huberto H. Perini**  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 8 a 12 y de 15 a 19 horas

Sábados: de 8 a 12 hs.

15 de Julio y P. Marín  
Tel. 139

**Dr. Héctor R. Sanchaga**  
MEDICINA GENERAL

Atiende todos los días en Sanatorio Dr. Deballos de 15 a 19 horas.

Tel. Prov. 37 - Young

**Dr. José Miguel Dutra**  
ABOGADO

Juan Benito Blanco  
1293 - Apto. 202  
Montevideo

**Delile Lafit Lafit**  
José L. Bertinieri  
Schell

**Hector F. Bergonzoni**  
Alvarez

**Escribanos**

Atiende todos los días de 8 a 12 horas. Calle Montevideo (Ruta 3) casi Martinínez. En Montevideo: Vilardebó 1009 - Tel. 29 12 06

**EDELBERTO MORETA**  
ESCRIBANO

Atiende todos los días en las Piedras casi Artigas

YOUNG (RIO NEGRO)  
Tel. 36

**Carlos M. Mazzilli**  
Carmelo M. Salaberry  
**ESCRIBANOS**

Atienden todos los días en el domicilio del Rematador Sr. E. Angelo  
Calle Rivera - Tel. 157  
YOUNG

**Alfredo Rodríguez Luciani**  
AGRIMENSOR

Informes en Young: Escritorio Portela - Tel. 57

En Paysandú: calle Montevideo 1007 - Tel. 1391

**Remates Martínez**

Recibe consignaciones y realiza ventas particulares en su local de Calle Piedras y 25 de Agosto.

**Alberto Romero**  
REMATADOR PUBLICO  
Av. 18 de Julio - Young

## Movimiento Regional 70

### Pro Edificio Liceal de Young

#### Lista de donantes hasta la fecha

Anselmi Artigas, Arbuet, Dr. Appa, Batlle Marcos, Baranov Bartolomé, Broggi, Biurraena, Boismenú Campisteguy F., Colombino E. Cayrús Lelio, C. Colombo, Cechi Jorge, Cartucchio, Chiavoni Corina, Castiglioni Conrad, Cash Julio, Dalmás Dino, Drosdov Juan, Etchazarra Orestes, Elhordoy Julio, Etchegaray Vicente, El-duayen Mario, Facchini, Fraga Luis A., Gutiérrez Zorrilla Fco., Garrone Hnos., Graña Higinio, Haedo Raúl, Hernández Aureliano, Hartwich Leo, Ignatenko Manuel Ibarra Eduardo, Ignatov, Ivanchenko Pablo, Konajovich, Kerpiuk Juan, Lawlor Ricardo e hijo, Liesegang Jorge, Laliède Enrique, Montesano Vicente, Montesano René, Miteev Pablo, Medina Julián, Mezquida Domingo, Ma-lán Nelson, Mendoza Eladio, Nuñez Antonio, Navarro Irene, Orquet Mario, Posadas Belgrano, Pereyra, Picasso, Pribiski Demetrio, Portela Alfredo, Quiroga Abel, Roth Otto, Reynoso Luis, Rossi Carlos, Rabinov Tomás, Raimundo Amadeo, Ruiz Washington, Rossano Juan, Reggio Federico, San Emeterio Crescencio, Sapelli Hugo, Susa Pedro O., Sivoplás Ruben, Sanguinetti, Sivoplás Raúl, Silveira Arnaldo, Stirling Manuel, Stirling Eduardo, Stoski Basilio Tucet Aledo, Tafura, Tornquist Jorge, Tucet Norberto, Van Lommel Mario, Venestuchi Rogelio, Vico Aroldo, Young Alejandro, Supervielle J.

## Religiosas

### Montevideo a la altura de las grandes ciudades

Como París, Londres, Nueva York, Manila y otras importantes ciudades, Montevideo será escenario del congreso "Paz en la Tierra" que los testigos de Jehová celebraron recientemente a nivel internacional en Europa y Asia con concurrencias que han excedido las 100.000 personas en algunos de ellos. En nuestro país se ha elegido el Palacio Peñarol como sede del congreso el cual tiene la capacidad suficiente para los cientos de familias uruguayas que asistirán.

El señor Grant Miller presidente del mismo en el Uruguay nos manifestó: "El programa a llevarse a cabo es el mismo que se presentó en los congresos europeos. Es de hacer notar que cuenta con numerosas disertaciones que tienen como propósito demostrar la aplicación de las normas y principios bíblicos en la vida de los cristianos".

Luego agregó: "hace ya tiempo que los Testigos están preparando y ensayando los diferentes dramas que se pondrán en escena durante el los cuales ayudan a comprender diferentes sucesos bíblicos de gran notoriedad que están relacionados con circunstancias actuales".

El congreso llegará a su punto culminante el domingo 11 a las 16 horas cuando el Sr. Ortwin Lunkenheimer, representante de la Torre del Vigía desarrolle el tema: "La paz de mil años que se aproxima". "Creemos firmemente que el Palacio Peñarol estará colmado, ya que no solo Testigos se reunirán extendiendo una grata bienvenida al público en general", concluyó el Sr. Miller.

## Diana Plachicoff

Maquilladora

Calle Montevideo y Martinínez

Tel. 168

## Nylon Tubular

por metro ofrece Librería

Portela

Tel. 57 YOUNG

## Edardo O.

Picasso

Rematador

Leandro Gómez 1115

Tel. 57 - Paysandú

## Corina Chiavoni Garbarino

Humberto De León

Escribanos

Escrituras - Contratos de Arrendamientos - Sucesiones - Declaraciones de Impuesto a la Renta y Patrimonio

EN YOUNG Escritorio Portela - Tel 57 o Flia. Iturbide Indarte - Plaza Independencia

EN MONTEVIDEO

Juan C. Gomez 1479 Esc. 52 - Tel. 98-08-45

## Vacunación Anti Aftosa

Exhortación de la Federación Rural

La Federación Rural hace saber a los productores agropecuarios que en virtud de reciente decreto del Poder Ejecutivo, a partir del 15 de enero de 1970 queda prohibido en todo el territorio nacional el tránsito de bovinos sin la correspondiente constancia de vacunación anti aftosa, así como la entrada de los mismos en remates ferias, liquidaciones, exposiciones, Tablada nacional, plantas frigoríficas, etc., si no están acompañados del mencionado requisito. La vacunación debe haberse realizado en un periodo no mayor a los cuatro meses, ni menor a los quince días de la salida de los bovinos del establecimientos de origen.

La constancia de vacunación deba ser anotada en el respectivo certificado guía, en el casillero de observaciones, con indicación de fecha de vacunación, marca de vacuna y serie.

La Federación Rural exhorta a los productores a dar cabal cumplimiento a todas las normas legales que regulan la lucha contra la fiebre aftosa, colaborando efectivamente en la definitiva erradicación de este mal, con lo cual se facilitará la recuperación de mercados para nuestras carnes y se obtendrán beneficios de todo orden.

## Se Necesita

SOLDADORES y MECÁNICOS

TRATAR:

Taller Tolstoy

## SOLAR

En plena 18 de Julio, excelente oportunidad.

12 1/2 metros de frente a 18 de Julio con 406 metros de área.

FACILIDADES

TRATAR:

Escritorio Portela

Tel. 57 YOUNG

## VENDO

Camioneta DODGE

Perfecto Estado - Buen Precio

Tratar: Librería PORTELA

## C.E.V.I.

Changes et Voyages Internationaux

18 DE JULIO 1121 MONTEVIDEO

PASAJES, RESERVA DE HÓTELES, EXCURSIONES A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO

Cómoda Financiación

AGENTE EN YOUNG:

Rolando N. Siri - Tel. 235

## Oswaldo Rodríguez Montedo

Experto Forestal de la

ESCUELA DE SILVICULTURA

Toda clase de trabajos forestales - Plantaciones - Montes de abrigo - Parques - Jardines - Valoraciones etc. etc.

25 de Agosto s/n

YOUNG

## SALVIOLI Hnos.

Pavimentaciones

Construcción de Carreteras Interiores

Aguadas, Tajamares, erosión de los campos y toda clase de movimientos de tierras y materiales.

Arrancadas de Montes Silvestres

OFICINAS: Diego Lamas y 18 de Julio.

Tel: 204 SANTA LUCIA (Dpto. Canelones).

INFORMES EN YOUNG: Esc. Portela Tel. 57

Local de Remates de Productos de Granja

La Vanguardia

Sábado 7 de Febrero de 1970

HORA 16

Remata: Valentin Berezán

con

banco de  
rio negro

su banco



Se Reciben Inscripciones

POR MAS INFORMES:

Al Banco Tel. 248 o al Rematador Tel. 148

NO SE SUSPENDE POR MAL TIEMPO

Su Copetín en Fray Bentos en...

# CENTROBAR de ABEL AREVALO

Frente a Plaza Constitución

Tel. 192



Almuerzo, Cene y pruebe las exquisitas parilladas que se sirven todos los días en la

## CANTINA del Young Automóvil Club (Y.A.C.)

VISITENOS Y SERA UN CLIENTE MAS  
Lavalleja y Ruta 3 frente a Plaza Independencia

## Betancor & Cia. Young

CON  
Banco Comercial

## Sábado 24 de Enero de 1970

HORA 9

Liquidación total de las HACIENDAS, MAQUINAS, MUEBLES y UTILES de la Estancia "LA FE", del Esc. Don JORGE LASARTE, por arrendamiento del campo, a efectuarse en la misma Estancia, ubicada en Meñafra, Camino a Paso Leopoldo, a saber:

- 530 VACUNOS Hereford de muy buena calidad
- 2.040 LANARES Corriedale fino, de buen cuerpo y origen
- 40 YEGUARIZOS

### DETALLE:

- 210 Piezas de Cría, nuevo, entorados con toros pedigree origen Arcaus Perera, Bichadero
- 30 Piezas de cría sin entorar
- 10 Piezas ganado lechero
- 30 Vacas falladas
- 90 Novillos sobre año
- 50 Novillos 2 años
- 50 Vaquillonas 2 años s/servicio
- 40 Vaquillonas sobre año
- 11 Toritos de pedigree y puros p. cruza s/año
- 9 Toros de pedigree y puros por cruza

### LANARES

- 1500 Ovejas de cría, libre de viejas, entrando borregas de 2, 4 y 6 dientes sin encarnar
- 300 Ovejas usadas
- 150 Borregas y Borregos dte. leche
- 90 Carneros origen "La Esmeralda", "Monzón Heber", "Elhordoy"

- 30 Yeguarizos de tiro y silla
- 5 Yeguas con potrillos
- 5 Potros

### Máquinas, Muebles y Utiles

- 1 Tractor Farmhall 4, en perfecto estado, gomas nuevas, recién reparado
- 1 Camioneta Chevrolet, mod. 1954, impecable con baca, toldo, radio, barandas.
- 1 Carro para 2.500 kilos
- 1 Carro de pértigo, 1 Charret
- 1 Motor cargador de baterías en buen estado
- 1 Rotativa Allis Chalmers.
- 1 Máquina embolsar lana, nueva
- 1 Heladera Electro Lux, a kerosene en perfecto estado
- e infinidad de MUEBLES y UTILES, HERRAMIENTAS, etc., que no se detallan por su extensión

Habrá 90 días de plazo sin interés  
Por pagos al contado se efectuará el 10 o/o de descuento

Los Créditos deben solicitarse con anticipación al día del remate, en las oficinas del Banco Comercial o Rematadores, en Young o Mercedes

Al medio día se servirá un almuerzo criollo a la concurrencia.

Las ventas comenzarán a las 9 horas con Muebles y Utiles, hasta su terminación

En YOUNG Tel. 276 y 245  
En MERCEDES "464 y 850  
En N. PALMIRA Tel. 150

## Avisos Fúnebres

† REGINA SANTOS de DIAZ (QEPD) Falleció en la ciudad de Minas el 6 de diciembre de 1969 Fermín Negrin, Aurelia G. de Negrin y Carmen G. de Marquez participan con dolor este fallecimiento de la Madre y Madre política respectivamente, de sus amigos Agustín Díaz Santos y Berta Quiroga de Díaz y el Sepelio de sus restos efectuado en el Cementerio de Minas.

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia Cesar Mayo Gutierrez el 2 de enero de 1970 Su esposa Ana Manito de Banchero, sus hijos Vicente, José Dato, Alcides y Eliver, sus hijos políticos, Cleto Sosa, Ana Josefina Nuñez de Banchero y Elsa Van Lommel de Banchero, sus nietos, Carlitos, Silvia y Yolanda Sosa, Ana Carolina y José Banchero Nuñez, Elizabeth, Julio Cesar y María Elsa Banchero Van Lommel y su fiel servidora Julia Lequisamo, participan con profundo pesar el fallecimiento de este ser querido y el sepelio de sus restos efectuado en el Cementerio de Young.

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. Simon Nuñez De Leon y Eliza, participan con pesar el fallecimiento de este apreciado amigo y padre político de su hija Josefina N. de Banchero, y el sepelio del extinto efectuado en el cementerio de Young.

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. Juan A. Grossi y Raúl Colautonio, participan con honro pesar el fallecimiento del Sr. padre de sus amigos Sres: Vicente, José, Alcides Banchero y el sepelio del extinto efectuado en el cementerio de Young

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. El personal de la Bodega Grossi & Cia., participan con pesar dicho fallecimiento y el sepelio del extinto efectuado en el cementerio de Young.

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. La Comisión de Fomento de la Colonia C. M. Gutierrez cumple con el penoso deber de participar el fallecimiento de este estimado integrante de la misma y el sepelio de sus restos efectuado en el cementerio de Young.  
Juan D. Quejido Agustin H. Biaturi  
Secretario Presidente

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. Amalio Federico Rovetta y Flia, participan con pesar el fallecimiento de este querido vecino y amigo y el sepelio de sus restos efectuado en el cementerio de Young

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. Jorge Ignacio Rovetta y Flia, participan con dolor el fallecimiento de este apreciado vecino y amigo y el sepelio de sus restos efectuado en el cementerio de Young

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. Agustin H. Biaturi y Flia, cumplen con el penoso deber de participar el fallecimiento de este estimado amigo y vecino y el sepelio de sus restos efectuado en el cementerio de Young.

† OCTAVIO BANCHERO (QEPD) Falleció en Colonia C. M. Gutierrez el 2 de enero de 1970. Gregorio A. Estigarribia y Flia participan con pesar el fallecimiento de este estimado amigo y el sepelio de sus restos efectuado en el cementerio de Young

† LUIS TABAREZ DUARTE (QEPD) Falleció en Paysandú el 27 de diciembre de 1969. Huberto Cerini y Sra. participan con profundo pesar el fallecimiento de este estimado amigo y el sepelio de sus restos efectuado en el cementerio nuevo de la ciudad de Paysandú.

† MARCELINA FALLER de ZAPATA (QEPD) Falleció el 24 de diciembre de 1969. Sus hijos: Máximo y Juanita P. Raura; sus nietos: Héctor Ricardo y Norma Beatriz, participan con profunda pena el fallecimiento de este ser querido y su sepelio efectuado en el cementerio local.

### Invitación a Misa

† FRANCISCO KLARICH (QEPD) Falleció el 16 de Enero de 1968. Su esposa e hijos, invitan a sus amistades para la misa que por el eterno descanso de su alma, se celebrará el viernes 16 del cte. a las 19 y 30 horas en la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús.

## SOCIALES

### Cumpleaños

Mañana celebrará su día en Ombues de Lavalle la Sra. Maria Shella Sosa de Viggiano.

El próximo sábado 10 cumple años la Sra. Blanca Ivonne Cecchi Malán.

El 12 del cte. recordará su día la joven Maria Cristina Figueredo Pastorino.

En la misma fecha cumple años la Sra. Perla Reyes Coyant.

El 13 celebrará su día el Dr. S. L. Zeballos

En la misma fecha cumple 3 años el niño Gustavo Raúl de los esposos Machado-Pollini.

El próximo miércoles 14 cumple años la Sra. Mariana Z. B. de Rodriguez

El 2 del corriente festejó sus 10 años la niña Silvia Esther Romero.

El 6 recordó su día el joven Carlos M. Rodriguez.

### Compromiso Matrimonial

El martes 6 del corriente se efectuó el compromiso matrimonial de la Sra: Marta Roth con el Sr. Julio Russe. Con tal motivo se llevó a cabo la reunión íntima en el Río Negro Polo Club, donde los gentiles novios recibieron las congratulaciones de familiares y amistades.

### Se Vende

Casa con 2.000 mts. de terreno. Luz y agua Calle Oribi. Tratar: Carlos Liesegang

### Se Ofrece

Local habilitado especialmente para Carnicería, en buena ubicación  
POR INFORMES:  
Escritorio Portela

## IMPORTANTE

Se comunica a la población que se encuentra en Young, el Sr. PEDRO CARDELL, Agente del Seguro de Asistencia del SANATORIO AMERICANO. Abierta la inscripción.

POR INFORMES: en esta Administración

### Club Social Uruguay

### COMUNICA:

Que teniendo en cuenta la finalidad del beneficio a realizarse en nuestra Institución el 31 de Enero de 1970 organizado por la Asociación de Profesores del Liceo de Young, en dicha ocasión y como caso especial NO regirá el descuento del 50 o/o para el socio titular.

## Movimiento Regional 70 Pro edificio Licepl de Young

Como culminación de la recaudación de la BOLSA DE TRIGO se programa el GRAN BAILE DE LA COSECHA, organizado por la Asociación de Profesores del Liceo y ex alumnos que se realizará el 31 de Enero en los amplios ambientes del Club Social Uruguay.

Actuarán dos orquestas de ritmos distintos: los Darcus con su música juvenil y una orquesta típica fraybentina.

Concurra Ud con su familia y colabore con el Liceo en esta gran fiesta donde es elegirá la Reina de la Cosecha 1969.

Invitamos a las Colonias vecinas a enviar su representante.

### Local

## AROTCE

Miercoles 14 de Enero de 1970

462 VACUNOS 462

Mayoría Gordos

1100 LANARES 1100

700 Capones 2 y 4 dientes s/s de Estancias Lalinde

### Remata:

Alberto Albisu

CON

Banco Comercial Suc. Trinidad